

## Allgemeine Verkaufsbedingungen

### 1. Allgemeines

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend als „AGB“ bezeichnet) geben gemeinsam mit etwaigen abweichenden, den AGB vorgehenden Bedingungen, welche sich gegebenenfalls im gültigen schriftlichen Angebot der GOFA Gocher Fahrzeugbau GmbH (nachfolgend: „Chart“) an den Käufer finden, die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien über den Kauf der Ware (nachfolgend: „Vertrag“) wieder. Die Annahme der Bestellung des Käufers sowie jegliches Angebot von Seiten Charts erfolgen stets unter der ausdrücklichen Bedingung, daß der Käufer diese AGB als für das Vertragsverhältnis mit Chart gültig anerkennt. Abweichungen, Änderungen und Ausschlüsse sind nur wirksam, soweit sie schriftlich vereinbart werden. Der Wirksamkeit jeglicher abweichender Allgemeiner Geschäftsbedingungen des Käufers wird ausdrücklich widersprochen. Die vorstehenden Bestimmungen gelten auch, soweit Chart seine nach dem Vertrag bestehenden Pflichten vorbehaltlos erfüllt, nachdem ihm durch den Käufer vor oder bei Vertragsschluß abweichende Allgemeine Geschäftsbedingungen vorgelegt wurden, welche von den AGB abweichen. Sofern sich aus dem Zusammenhang nichts anderes ergibt, umfaßt der in diesen AGB verwendete Begriff „Ware“ sämtliche Waren, Gerätschaften, Bauteile und Zubehörteile, die durch Chart an den Käufer geliefert werden. Sofern sich aus dem Zusammenhang nichts anderes ergibt, beinhaltet der in diesen AGB verwendete Begriff „Dienstleistungen“ sämtliche Arbeits-, Überwachungs-, Instandsetzungs- und Projektausarbeitungsleistungen, die durch Chart erbracht werden.

Mit dem Begriff „Käufer“ ist ausschließlich die Person gemeint, welche den die Ware oder die Dienstleistungen betreffenden Auftrag erteilt bzw. die entsprechende Bestellung getätigt hat, auch wenn es sich bei dieser nicht um den Endabnehmer der Ware bzw. der Dienstleistungen handelt.

### 2. Zahlungsbedingungen

Soweit zwischen den Parteien nicht in schriftlicher Form etwas anderes vereinbart wurde, sind sämtliche Rechnungsbeträge mit Erhalt der jeweiligen Rechnung sofort zur Zahlung fällig. Beträge, mit deren Zahlung der Käufer sich im Verzug befindet, sind mit monatlich 1,5 % taggenau zu verzinsen. Bei Nichteinlösung einer Lastschrift oder Rückgängigmachung einer bereits erfolgten Zahlung wird der Käufer eine Bearbeitungsgebühr in Höhe des nicht gezahlten bzw. zurückgebuchten Betrages zahlen. Auf Verlangen von Chart wird der Käufer für die Eröffnung eines unwiderruflichen Akkreditivs zugunsten Charts Sorge tragen. Die Auswahl des Kreditinstituts, durch welches das Akkreditiv zu eröffnen ist, bedarf der Zustimmung durch Chart. Der Käufer trägt sämtliche ihm oder Chart im Zusammenhang mit der Bereitstellung des Akkreditivs entstehenden Kosten. Sämtliche vereinbarten Leistungszeiten gelten nur unter dem Vorbehalt, daß Chart das Akkreditiv binnen 30 Tagen nach Vertragsschluß vorliegt. Der Käufer wird Chart auf Anforderung jegliche für die Beurteilung seiner Bonität relevanten Informationen zukommen lassen. Soweit Chart dem Käufer einen Lieferantenkredit gewährt, behält Chart sich vor, diesen jederzeit nach freiem Ermessen zu widerrufen oder in seiner Höhe zu verändern, sofern Chart sich hierzu aufgrund der Beurteilung der Bonität des Käufers veranlaßt sieht. Sollte sich das Kreditrisiko des Käufers erheblich erhöhen oder letzterer mit Zahlungen in Verzug geraten, ist Chart berechtigt, die weitere Erfüllung seiner vertraglichen Pflichten zu unterbrechen oder der Situation angemessene abweichende Zahlungsbedingungen zu verlangen. Über Unstimmigkeiten hinsichtlich des Inhalts der durch Chart erteilten Rechnungen wird der Käufer Chart innerhalb von fünfzehn Tagen nach Erhalt der betreffenden Rechnung konkret informieren. Ohne Charts vorhergehende schriftliche Zustimmung ist der Käufer jedoch nicht berechtigt, die Zahlung der in Rechnung gestellten Beträge zurückzuhalten. Gegenüber den durch Chart in Rechnung gestellten Beträgen ist dem Käufer eine Aufrechnung nur mit solchen Forderungen gestattet, die entweder unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.

### 3. Steuern

Soweit nichts anderes schriftlich vereinbart ist, enthalten die in Charts Angeboten enthaltenen bzw. durch die Parteien vereinbarten Preise für Waren und Dienstleistungen keinerlei Steuern und sonstige öffentliche Abgaben.

### 4. Gültigkeit von Angeboten und Preisen

Sämtliche Angebote von Chart sind lediglich für einen Zeitraum von 30 Kalendertagen gültig, soweit Chart die Geltungsdauer nicht in schriftlicher Form verlängert. Sollte sich die Erfüllung des Vertrages

## Terms & Conditions of Sale

### 1. General

The terms and conditions contained herein (the “Terms & Conditions”), together with any additional or different terms contained in the final, written proposal issued by GOFA Gocher Fahrzeugbau GmbH (“Chart”), and submitted to Buyer, if any (which proposal shall be incorporated herein and prevail over the Terms & Conditions to the extent it contains any conflicting terms and conditions), constitute the entire agreement (the “Agreement”) between the parties with respect to the subject sale. Acceptance by Chart of Buyer's purchase order and Buyer's acceptance of Chart's proposal is expressly limited to, and conditioned upon, Buyer's acceptance of these Terms & Conditions of sale, which may not be changed or waived except in writing signed by Chart. Any additional, inconsistent or differing terms and conditions contained in Buyer's purchase order or other documents supplied by Buyer are hereby expressly rejected. The foregoing provisions shall even apply where Chart performs its duties under the Agreement being aware of differing terms and conditions submitted by Buyer without making any reservation in this respect. Unless the context otherwise requires, the term “Equipment” as used herein shall mean all goods, equipment, parts, and accessories sold to Buyer by Chart. Unless the context otherwise indicates, the term “Services” as used herein shall mean labor, supervision, repair and project engineering services provided by Chart. As used herein, the term “Buyer” shall mean only the party issuing the purchase order to Chart for Equipment or Services, regardless of whether or not the Buyer is the end user of the Equipment or Services.

### 2. Payment Terms and Invoices

Unless a different payment schedule is agreed to in writing by Chart, all payments are due immediately upon receipt of invoice by Buyer. Late payments are subject to a 1.5% monthly late charge calculated per diem. Any stopped or reversed payments shall be subject to a fee in the amount of reversed payment. If required by Chart, Buyer will cause an irrevocable letter of credit to be established in favor of Chart on a bank approved by Chart. Chart is entitled to charge any costs associated with the letter of credit to Buyer's account. Performance schedules are conditional upon receipt of the letter of credit within 30 days of award. Buyer agrees to furnish Chart with any reasonably requested credit information. Buyer's credit limit will be set at Chart's sole discretion and may be modified at any time based upon Buyer's credit risk as determined by Chart. In the event that Buyer's credit risk increases significantly or Buyer fails to pay timely, Chart may suspend performance and/or require alternate payment methods. Buyer shall notify Chart of any items disputed in good faith relating to an invoice within 15 days after receipt of the invoice in writing specifying the nature of the disputed item, but in no event is Buyer entitled to withhold any invoiced amounts without Chart's prior written approval. Furthermore, Buyer can only set off claims that are either uncontested or have become res iudicata against Chart's claims.

### 3. Taxes

National, local, value added, sales and use, and other applicable taxes measured on the price of Equipment or Services in any legal system by any taxing authority are not included in the price unless otherwise agreed in writing by Chart.

### 4. Time Limit

All quotations are valid for a period of 30 calendar days, unless otherwise extended in writing by Chart. If the performance of this Agreement is delayed or suspended in whole or in part for reasons

ganz oder teilweise aus Gründen innerhalb der Einflußsphäre des Käufers insgesamt um mehr als 60 Tage verzögern, sind die Preise für die von der Verzögerung betroffenen Waren und Dienstleistungen neu zu vereinbaren. Sollten die Parteien innerhalb von 14 Tagen nach Zugang von Charts Aufforderung zur Aufnahme diesbezüglicher Verhandlungen beim Käufer keine Einigung über die neuen Preise erzielt haben, ist Chart berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten.

#### **5. Gewährleistungsrechte**

Im Falle eines Mangels im Sinne des § 434 des Bürgerlichen Gesetzbuches ("BGB") wird Chart entweder diesen beseitigen oder eine mangelfreie Sache liefern. Sollten Dienstleistungen einen Mangel im Sinne des § 633 BGB aufweisen, wird Chart nach seiner Wahl entweder diesen beseitigen oder das betreffende Werk neu herstellen. Soweit die Nacherfüllung durch Chart verweigert wird oder fehlschlägt, hat der Käufer das Recht, nach seiner Wahl entweder den Preis zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten. Mit Ausnahme von Schadensersatzansprüchen stehen dem Käufer im Falle von Mängeln keine weiteren Rechte bestimmten zu.

#### **6. Rücktritt und Kündigung**

Ein Recht zur Kündigung oder zum Rücktritt vom Vertrag wegen nicht oder nicht ordnungsgemäß erfolgter Erfüllung des Vertrages durch Chart steht dem Käufer nur zu, sofern Chart nicht binnen 30 Tagen nach Erhalt der entsprechenden Aufforderung durch den Käufer mit der Leistung bzw. Nacherfüllung beginnt und diese in der Folge ernsthaft betreibt.

#### **7. Nicht durch Chart zu vertretende Verzögerungen**

Chart hat nur solche Leistungsverzögerungen zu vertreten, die es vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht hat. Die Beweislast für das Vorliegen dieser Voraussetzungen trägt der Käufer. Chart hat insbesondere solche Verzögerungen nicht zu vertreten, die auf höherer Gewalt, Krieg, Terrorismus, Streik, durch die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika oder andere öffentliche Stellen auferlegte Beschränkungen, Transportverzögerungen, oder der Unmöglichkeit, die notwendigen Arbeitskräfte, Materialien oder Produktionseinrichtungen zu beschaffen, beruhen.

#### **8. Lieferung und Gefahrübergang**

Soweit nichts anderes schriftlich vereinbart ist, haben sämtliche Lieferungen durch Chart EXW Am Mooshof 15, 47575 Goch (Deutschland), (im Sinne der INCOTERMS 2010) zu erfolgen, wobei Verpackungs- und Verladekosten nicht vom Preis umfaßt sind und dem Käufer durch Chart gegebenenfalls separat in Rechnung gestellt werden. Sollten die Parteien vereinbaren, daß durch Chart ein Fertigstellungsbericht („Completion Report“) zu erstellen ist, gilt die Lieferung spätestens mit dessen Zugang beim Käufer als erfolgt. Sämtliche in Charts Angeboten genannten oder vereinbarten Lieferfristen beginnen mit der Annahme der Bestellung des Käufers durch Chart zu laufen. Sofern die Parteien schriftlich vereinbaren, daß Chart die Kosten für Transport- und Transitversicherungen verauslagt, ist Chart berechtigt, diese dem Käufer in Rechnung zu stellen. Der Käufer wird Chart außerdem von sämtlichen Ansprüchen von Frachtführern auf Zahlung von Frachtkosten freistellen. Sämtliche Rechte wegen Transportschäden und Lieferungen zu geringer Mengen erlöschen, soweit sie nicht durch den Käufer binnen zehn Tagen nach Erhalt der betreffenden Waren schriftlich geltend gemacht werden. Im Übrigen gelten die Vorschriften des § 377 des Handelsgesetzbuches. Die in den Angeboten von Chart genannten Lieferzeiten basieren auf einer mit größtmöglicher Sorgfalt vorgenommenen Einschätzung der voraussichtlichen Transportzeiten und sind insoweit Änderungen unterworfen. Chart wird bei Annahme der Bestellung des Käufers die Lieferzeiten bestätigen und sich nach Kräften bemühen, diese einzuhalten. Chart ist berechtigt, vor den vereinbarten Zeitpunkten zu liefern sowie Teillieferungen vorzunehmen und entsprechend gegenüber dem Käufer abzurechnen. Ungeachtet etwaiger Vereinbarungen der Parteien über Lieferbedingungen sowie die Verauslagung von Transport- und Transitzkosten durch Chart geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung mit der Lieferung im Sinne des Absatzes 1, spätestens jedoch mit der Einlagerung der Ware auf den Käufer über.

#### **9. Rechtliche Rahmenbedingungen**

Sämtliche Preise und Lieferzeiten beruhen auf den zum Zeitpunkt der Annahme der Bestellung des Käufers durch Chart anwendbaren Rechtsvorschriften, wie sie sich aus den Spezifikationen der Ware ergeben. Sollten die anwendbaren Rechtsvorschriften geändert oder die Angaben zu den anwendbaren Rechtsvorschriften in den Spezifikationen durch den Käufer modifiziert werden und hierdurch die Höhe der Chart entstehenden Kosten für die Herstellung der Ware oder die Lieferzeiten beeinflusst werden, wird Chart den

within the reasonable control of Buyer for more than 60 days, pricing shall be subject to re-negotiation. Chart shall have the right to rescind the Agreement if the parties fail to agree on a new pricing acceptable to Chart within 14 days after Buyer has received Chart's demand to commence such re-negotiation.

#### **5. Warranty Rights**

In case of a defect of Equipment according to § 434 of the German Civil Code, Chart shall, at its sole option, either repair or replace the defective piece of Equipment. In case of a defect of Services according to § 633 of the German Civil Code, Chart shall, at its sole option, either remedy the defect or produce a new work. Should the cure as per above fail, Buyer shall have the right to either reduce the purchase price or to revoke the contract at its option. Except for claims for damages, the above rights shall be Buyer's sole remedies in case of defects of Equipment or Services.

#### **6. Termination**

No termination by Buyer for default shall be effective unless, within 30 days after receipt by Chart of Buyer's written notice specifying such default, Chart fails to initiate and pursue correction of such specified default.

#### **7. Excusable Delays**

Chart shall only be responsible for delays if, and to the extent, it has caused them deliberately or by gross negligence. Buyer shall bear the burden of proof for these requirements being met. Chart shall in particular, but not exclusively, not be responsible for any delays caused by acts of God, war, terrorism, strikes, restrictions of the United States Government or other governments having jurisdiction, delays in transportation, or inability to obtain necessary labor, materials, or manufacturing facilities.

#### **8. Delivery and Risk of Loss or Damage**

Unless otherwise agreed in writing by Chart, all shipments are EXW Am Mooshof 15, 47574 Goch, Germany, as defined in INCOTERMS 2010 excluding packing and loading charges, which are for Buyer's account and will be added to Buyer's invoice, and "Delivery" as used herein occurs in accordance with INCOTERMS 2010. In case the parties agree that a completion report is to be prepared by Chart, the Delivery occurs when the completion report has been notified to Buyer, or in accordance with INCOTERMS 2010, whichever occurs first. Notwithstanding anything to the contrary, all lead times quoted and accepted by Chart shall be from the date Chart accepts Buyer's purchase order. If Chart agrees in writing to prepay transportation and transit insurance charges for the account of Buyer, then Chart is entitled to include shipping, handling and any transit insurance charges on its invoice. Buyer shall indemnify, defend and hold Chart harmless from any claims by freight carriers for Buyer's failure to pay freight charges. Claims for shortages in, or damage to, shipment shall be deemed waived unless made in writing and received by Chart within 10 days after receipt of Equipment by Buyer or its designated consignee. In other respects, § 377 of the German Commercial Code shall apply. Delivery dates quoted are based on Chart's best estimate of a realistic time when shipment will be made, and are subject to change. Delivery dates will be confirmed on Chart's acceptance of any resulting order, and Chart will use its best efforts to meet such Delivery date. Chart may make early shipment or partial shipments and invoice Buyer accordingly. Despite any agreement with respect to delivery terms or prepayment of transportation or transit insurance charges, the risk of loss or damage shall pass to Buyer upon completion of Delivery or upon moving the Equipment into storage, whichever occurs first, at the latest.

#### **9. Laws, Codes and Standards**

Price and Delivery schedule are based on the applicable laws, codes, and standards stated in the Equipment specifications in effect as of the date of Seller's acceptance of the purchase order. If such laws, codes, and standards change, or if Buyer changes the laws, codes, and standards stated in the Equipment specifications, and such change increases or decreases the cost of performing the work or impacts the Delivery schedule, then Chart will notify Buyer of the same ("Notification"), and the parties shall promptly negotiate in

Käufer hierüber informieren („Benachrichtigung“). In diesem Falle werden die Parteien umgehend Verhandlungen über die entsprechenden Anpassungen des Vertrages aufnehmen. Sollten diese nicht binnen 30 Tagen nach Zugang der Benachrichtigung beim Käufer erfolgreich abgeschlossen werden, hat Chart das Recht, den Vertrag zu kündigen oder von diesem zurückzutreten. Sämtliche Rechtsvorschriften und deren Auslegungen, die nicht den innerhalb der Europäischen Union anwendbaren Vorschriften entsprechen, sind durch Chart nicht zu beachten, sofern sie nicht durch den Käufer vorgelegt werden und die Parteien in schriftlicher Form ihre Geltung als Teil des Vertrages vereinbaren.

#### **10. Eigentumsvorbehalt**

Die Ware bleibt bis zu ihrer vollständigen Bezahlung Eigentum von Chart. Bis zum Übergang des Eigentums auf den Käufer ist dieser verpflichtet, die Ware getrennt von allen sonstigen, in seinem oder dem Eigentum Dritter stehenden Gegenständen aufzubewahren, sie sichtbar als Charts Eigentum zu markieren und Chart Zugang zu der Ware zu gewähren um eine Überprüfung der Erfüllung der vorstehenden Pflichten zu ermöglichen. Auf Charts Aufforderung hat der Käufer jegliche Erklärungen abzugeben, die notwendig sind, um Charts Rechte an der Ware zu gewährleisten und zu sichern.

#### **11. Installation**

Die Installation der Ware ist durch den Käufer vorzunehmen, soweit die Parteien nichts anderes schriftlich vereinbart haben. Gegebenenfalls werde die Parteien über diesbezügliche Leistungen eine gesonderte Vereinbarung treffen.

#### **12. Außendienst**

Sofern die Parteien dies gesondert vereinbaren, wird Chart Außendienstleistungen erbringen. Für diese gelten die zum Leistungszeitpunkt gültigen Preise von Chart. Der Käufer wird von Chart eingesetzten Mitarbeitern, Erfüllungsgehilfen und Nachunternehmern freien und ungehinderten Zugang verschaffen, soweit dies zur Erbringung der vereinbarten Leistungen erforderlich ist.

#### **13. Geistiges Eigentum und Vertraulichkeit**

Sofern nicht anders in schriftlicher Form vereinbart, stehen sämtliche Rechte an jeglichen Erfindungen, Entwicklungen, Verbesserungen und Modifikationen der Waren und Dienstleistungen, die durch Chart oder den Käufer im Zuge der Erfüllung des Vertrages gemacht werden, ausschließlich Chart zu. Alle Designs, Berichte, Pläne, Zeichnungen, Standards, Spezifikationen und sonstigen Informationen, die dem Käufer durch Chart zur Verfügung gestellt werden („Chart-Dokumente“), wurden durch Chart auf eigene Kosten entwickelt; sämtliche Rechte an ihnen verbleiben daher ausschließlich bei Chart. Ohne Charts ausdrückliche und vorherige schriftliche Zustimmung ist es dem Käufer untersagt, Chart-Dokumente zu vervielfältigen oder Dritten zugänglich zu machen oder sie zu anderen Zwecken als der Installation, Nutzung und Wartung der Ware oder zur Nutzung der Dienstleistungen zu verwenden. Die vorstehenden Bestimmungen gelten nicht, soweit Chart-Dokumente (i) sich zum Zeitpunkt der Überlassung durch Chart bereits im Besitz des Käufers befanden, (ii) durch den Käufer unabhängig von der Überlassung durch Chart eigenständig entwickelt wurden, (iii) dem Käufer ohne Verletzung einer Geheimhaltungspflicht durch einen Dritten überlassen wurden, (iv) zum Zeitpunkt der Überlassung durch Chart bereits allgemein bekannt waren oder (v) aufgrund einer vollstreckbaren Gerichtsentscheidung oder eines vollziehbaren Verwaltungsaktes herausgegeben bzw. offenbart werden müssen. Der Käufer trägt für das Vorliegen der Voraussetzungen der vorstehenden Ausnahmen die Beweislast. Chart-Dokumente sind nicht dazu geeignet, im Zusammenhang mit anderen Vereinbarungen oder Projekten verwendet zu werden. Sofern nichts anderes schriftlich vereinbart ist, erfolgt jede derartige Nutzung ausschließlich auf eigene Gefahr des Käufers. Zudem wird der Käufer Chart von sämtlichen aus seiner Nutzung von Chart-Dokumenten resultierenden Ansprüchen Dritter freistellen. Der Käufer ist jederzeit verpflichtet, sämtliche Chart-Dokumente nach Aufforderung durch Chart umgehend zurückzugeben. Sollte die Ware zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrages bestehende und für das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland geltende Patente verletzen und dies nicht auf der Berücksichtigung von Designs, Spezifikationen oder Anweisungen des Käufers oder der Nutzung der Ware gemeinsam mit anderen Gegenständen beruhen, wird Chart nach seiner Wahl (i) dafür Sorge tragen, daß der Käufer die zur rechtmäßigen Nutzung der Ware notwendigen Berechtigungen erhält, (ii) die Ware gegen keine Patente verletzende Ware austauschen, (iii) die Ware in einer Weise modifizieren, die eine rechtmäßige Nutzung ermöglicht, (iv) vom Vertrag zurücktreten, soweit dieser die Lieferung von Ware zum Gegenstand hat, welche die Patente verletzt, und den

good faith and mutually agree upon any modification to the order resulting from any such change. In case the parties fail to reach such agreement within 30 days after receipt of the Notification by Buyer, Chart shall have the right to terminate the Agreement. Any local laws, statutes, codes or standards, or interpretations thereof that do not match applicable EU design codes are hereby exempt from the Agreement unless written copies are presented by Buyer to Chart as additional specifications and accepted in writing by Chart as part of this Agreement.

#### **10. Title**

Chart shall retain legal and beneficial title to the Equipment until all invoices for such Equipment have been paid in full. Until title passes to Buyer, Buyer shall keep the Equipment separate from goods belonging to the Buyer or third parties and mark them as Chart's property, and shall allow Chart access to the premises to ensure that such requirements have been met. Upon Chart's request, Buyer shall complete and execute all documents required to safeguard Chart's rights under this clause.

#### **11. Installation**

Installation of Equipment furnished hereunder shall be done by Buyer, unless otherwise agreed to in writing signed by Chart's duly authorized representative. Installation services provided by Chart or one of its affiliates shall be pursuant to a separate agreement.

#### **12. Field Service**

If agreed in a separate agreement, field service may be provided on a per diem basis upon written authorization by Buyer and at Chart's rates in effect when such Services are provided. Buyer will provide free and unrestricted access to Chart personnel, contractors, subcontractors, equipment and any other personnel necessary in order for Chart to complete the contracted work.

#### **13. Intellectual Property and Confidentiality**

Unless otherwise agreed to in writing signed by Chart's duly authorized representative, all right, title and interest in any inventions, developments, improvements or modifications of the Equipment and Services made by Chart or Buyer as a result of the Agreement shall exclusively remain with Chart. Any design, reports, plans, drawings, standards, specifications or other information submitted to Buyer by Chart (“Chart Documents”) were developed at Chart's expense and shall remain Chart's exclusive property. Without the express prior written consent of Chart, Buyer shall not copy or disclose Chart Documents to any third party, and shall not use them for any purpose other than to install, own, operate, and maintain the subject Equipment or to use the Services, including, without limitation, use with any other project, or for the completion of the project contemplated by this Agreement by others. The provisions of this Section shall not apply to any Chart Documents if and to the extent these (i) at the time of access by Buyer are already in the possession of Buyer, (ii) are developed by Buyer independently of such access, (iii) are disclosed to Buyer by a third party without breach of any secrecy obligation of such third party, (iv) are part of the public domain at the time of access, or (v) are required to be disclosed in order to comply with an enforceable court order or an enforceable administrative act. Buyer shall bear the burden of proof that any of such exceptions apply. Chart Documents are not suitable for use on any other agreement or project and any reuse of Chart Documents without the express written consent of Chart will be at the sole risk of Buyer, and Buyer shall indemnify, defend and hold Chart harmless from any and all claims arising from Buyer's reuse of Chart Documents. Upon Chart's request at any time, Buyer shall promptly return all Chart Documents. If Chart's Equipment is held to infringe any valid and in effect as of the date of this Agreement in the Federal Republic of Germany patent (other than any infringement resulting from Chart's compliance with Buyer's designs, specifications or instructions or from the use of the Equipment in combination with other materials or the operation of any process), then Chart may at its option procure for Buyer the right to use the Equipment, modify or replace it with non-infringing Equipment; rescind the Agreement with respect to the infringing Equipment and refund the purchase price allocable to it, or settle or otherwise terminate said actions on behalf of Buyer. The foregoing is Chart's entire liability and Buyer's sole remedy for patent infringements of the Equipment if, and to the extent, these were not caused deliberately or by gross negligence on Chart's part. Buyer shall defend, indemnify and hold Chart harmless from all expenses, losses and other damages resulting from any actual or alleged infringement of intellectual property rights arising

diesbezüglichen Teil des Kaufpreises erstatten oder (v) im Namen des Käufers etwaige Rechtsstreitigkeiten mit dem Dritten, dessen Rechte durch die Ware verletzt werden, beenden. Weitergehende Rechte des Käufers wegen der Verletzung von Patenten sind ausgeschlossen, soweit diese nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig durch Chart verursacht wurde. Der Käufer wird Chart von sämtlichen Verbindlichkeiten freistellen und ihm jegliche Schäden und Aufwendungen ersetzen, welche aus tatsächlichen oder behaupteten Verletzungen der Rechte Dritter resultieren und auf der Berücksichtigung von Designs, Spezifikationen oder Anweisungen des Käufers oder der Nutzung der Ware gemeinsam mit anderen Gegenständen beruhen.

#### **14. Abtretungen**

Jede Abtretung von Rechten des Käufers aus dieser Vereinbarung bedarf zu ihrer Wirksamkeit der vorherigen schriftlichen Zustimmung durch Chart.

#### **15. Haftungsbeschränkung; Produkthaftung**

Chart haftet nur für Schäden, soweit diese auf vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzungen beruhen. Dies gilt jedoch nicht für Schäden aus

- a) einer Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit einer Person sowie
- b) einer Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages erst ermöglicht, und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertrauen darf ("Kardinalpflichten").

Der Käufer wird Chart von sämtlichen Ansprüchen Dritter freihalten, welche aufgrund von Produkthaftung gegen Chart erhoben werden, soweit diese nicht aus Schäden oder Verletzungen resultieren, welche ausschließlich durch Mängel der Ware verursacht wurden.

#### **16. Verjährung**

Die Verjährungsfrist für sämtliche Ansprüche des Käufers beträgt ein Jahr. Dies gilt nicht, für Ansprüche, die aus vorsätzlichen Pflichtverletzungen resultieren, sowie für die in Ziffer 15 Satz 2 genannten Schadensersatzansprüche.

#### **17. Export; Außenwirtschaftsrechtliche Vorschriften**

Chart ist nicht verpflichtet, technische Informationen, Daten oder Waren zu liefern, soweit dies durch anwendbare Gesetze, sonstige Rechtsvorschriften oder Verwaltungsakte (nachfolgend: „Rechtsvorschriften“) untersagt ist. Dies betrifft insbesondere jegliche Rechtsvorschriften der Europäischen Union und ihrer Mitgliedsstaaten, der Vereinigten Staaten von Amerika sowie jedes anderen Staates, der im Einzelfalle Hoheitsrechte hat, einschließlich derjenigen Staaten, in denen die Ware oder die Dienstleistungen installiert oder genutzt bzw. erbracht werden. Wenn und soweit es Chart durch Rechtsvorschriften untersagt ist, seinen Verpflichtungen aus dem Vertrag nachzukommen, oder die für den Import oder Export der Ware notwendigen Ein- bzw. Ausfuhrgenehmigungen nicht innerhalb eines zumutbaren Zeitraumes erlangt werden kann, ist Chart berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und ein angemessenes Stornierungsentgelt in Höhe von mindestens 10 % des für die betroffenen Waren oder Dienstleistungen vereinbarten Preises zu verlangen. Soweit die Parteien nicht etwas anderes schriftlich vereinbaren, ist der Käufer für die Abwicklung sämtlicher Im- und Exporte von Waren allein verantwortlich und insoweit als Importeur bzw. Exporteur zu betrachten. Der Käufer ist insbesondere dafür verantwortlich, daß den zuständigen Behörden sämtliche erforderlichen Dokumente vorgelegt und jegliche etwa erforderlichen Genehmigungen eingeholt werden, und wird sämtliche in diesem Zusammenhang anfallenden Zölle, Steuern und Gebühren tragen. Der Käufer wird keinerlei Waren, technische Informationen oder Daten von Chart ein- oder ausführen, soweit hierbei nicht alle anwendbaren Rechtsvorschriften, insbesondere der Europäischen Union und ihrer Mitgliedsstaaten sowie der Vereinigten Staaten von Amerika, eingehalten werden. Er wird außerdem den Endabnehmer der Ware bzw. der Dienstleistungen veranlassen, sich ebenfalls den genannten Rechtsvorschriften gemäß zu verhalten. Der Käufer garantiert, daß er sämtliche anwendbaren Export- und Importbestimmungen, insbesondere die Vorschriften der Europäischen Union und ihrer Mitgliedsstaaten sowie die International Traffic In Arms Regulations, die Export Administration Regulations und die Anti-Boycott und Embargo-Vorschriften der Vereinigten Staaten von Amerika, einhalten wird. Er wird Chart auf entsprechende Anforderung jederzeit schriftliche Zusicherungen der Einhaltung der genannten Bestimmungen zur Verfügung stellen. Insbesondere wird der Käufer nicht Waren oder Teile derselben, technische Informationen oder Daten, die er von

from Chart's compliance with Buyer's designs, specifications or instructions, from the use of the Equipment in combination with other materials, or from the operation of any process.

#### **14. Assignment**

This Agreement may not be transferred or assigned by Buyer by operation of law or otherwise without the prior express written consent of Chart. Any transfer or assignment by Buyer of any rights, duties or obligations without Chart's consent shall be void.

#### **15. Limitation of Liability; Product Liability**

Chart shall be liable to Buyer only for damages caused by intent or gross negligence. The foregoing limitation shall, however, not apply to damages arising from:

- a) injuries to a person's life, body, or health; and
- b) violations of material contractual duties (i.e., duties which allow the proper performance of the agreement in the first place and which, in terms of fulfillment of such duty, Buyer can regularly rely on.

Buyer shall indemnify Chart from, and hold Chart harmless against, any claims by third parties based upon product liability unless these are resulting from damages or injuries caused exclusively by defects of Equipment.

#### **16. Statute of Limitation**

The limitation period of any and all claims by Buyer shall be one year. The foregoing sentence shall not apply to claims resulting from intentional violations of Chart's contractual obligations and claims for damages as per Section 15 sentence 2 above.

#### **17. Export Sales; Compliance with Trade Laws**

In no event shall Chart be required to export or deliver any technical information, data or Equipment if such export or Delivery is then prohibited or restricted by any applicable law or regulation, including any laws or regulation of European Union or U.S. Government, including departments, agencies and sub-divisions thereof, or of any other applicable governmental agency of any country having jurisdiction, including the country in which the Equipment or Services to be sold will be installed, used, or performed. Should Chart's performance of its obligations hereunder be prohibited by any applicable governmental agency, in whole or in part, or if the exportation or importation of the Equipment which is the subject of this Agreement be precluded because of the inability to obtain an export or import license within a reasonable time, as appropriate, then Chart's obligations hereunder shall be terminated at Chart's option, and Chart shall be entitled to reasonable cancellation charges in a minimum amount of 10% of the purchase price of Equipment. Unless otherwise agreed in writing by Chart, Buyer accepts all responsibility for exporting and importing any Equipment sold hereunder, will be the exporter of record and importer of record, and will be responsible for filing any documents, obtaining any licenses required by any applicable government agencies, and paying all duties and taxes necessary for exportation and importation. Buyer agrees not to export, re-export or import any Equipment, technical information or data of Chart without full compliance with any applicable laws of countries having jurisdiction, including EU and US laws, and shall cause the end user of Equipment or Services to comply with such applicable laws. Buyer warrants and represents that it is in full compliance with all such applicable export and import laws and regulations, including but not limited to, the EU laws and regulations, International Traffic In Arms Regulations, the Export Administration Regulations, and all U.S. anti-boycott and embargo regulations, and Buyer shall provide Chart with such written assurances of compliance as requested by Chart from time to time. Specifically, Buyer agrees not to export, re-export, sell or lease any Equipment or components thereof or technical data supplied by Chart to a prohibited person, to a prohibited country, or for a prohibited use under the EU, U.S. or any other applicable trade laws. Buyer agrees to indemnify and hold Chart harmless from and against any and all damages and expenses (including attorneys' fees) resulting from Buyer's violation of applicable export and import regulations.

Chart erhalten hat, an Personen oder Staaten oder zu Zwecken liefern, soweit dies durch anwendbare Vorschriften der Europäischen Union und ihrer Mitgliedsstaaten, der Vereinigten Staaten von Amerika oder sonstiger Staaten untersagt ist. Der Käufer wird Chart von sämtlichen Schäden und Aufwendungen (einschließlich Rechtsanwaltskosten) freistellen, welche auf einer Verletzung anwendbarer Ein- oder Ausfuhrbestimmungen durch den Käufer beruhen.

#### **18. Antikorruptionsgesetz**

Der Käufer garantiert, daß er mit sämtlichen anwendbaren Antikorruptionsvorschriften, insbesondere dem Foreign Corrupt Practices Act der Vereinigten Staaten von Amerika, der Konvention gegen die Bestechung ausländischer Amtsträger im internationalen Geschäftsverkehr der OECD sowie dem Bribery Act des Vereinigten Königreiches, vertraut ist und die genannten Vorschriften weder in der Vergangenheit verletzt hat, noch dies in der Zukunft tun wird. Er wird insbesondere weder direkt noch indirekt Geschenke, Zahlungen oder sonstige Zuwendungen anbieten, leisten oder zusagen, welche nach den genannten Vorschriften unzulässig sind. Der Käufer wird Chart auf entsprechende Anforderung jederzeit schriftliche Zusicherungen der Einhaltung der genannten Bestimmungen zur Verfügung stellen. Jede Zahlung, jedes Angebot und jede Vereinbarung einer Zahlung, die den Bestimmungen dieses Paragraphen zuwiderläuft, ist als erhebliche Verletzung des Vertrages zu betrachten und entbindet Chart mit sofortiger Wirkung von sämtlichen Verpflichtungen aus dem Vertrag. Der Käufer wird Chart von sämtlichen Schäden und Aufwendungen (einschließlich Rechtsanwaltskosten) freistellen, welche auf einer Verletzung der in diesem Paragraphen in Bezug genommenen Rechtsvorschriften durch den Käufer beruhen.

#### **19. Anwendbares Recht; Schiedsverfahren**

Die Rechtsbeziehung zwischen den Parteien aus dem Vertrag richtet sich nach deutschem Recht unter Ausschluß der Bestimmungen der Konvention der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11.08.1980 („CISG“). Mit Ausnahme der Geltendmachung des Anspruches auf den vereinbarten Preis der Waren und Dienstleistungen werden sämtliche Streitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dem Vertrag oder über seine Gültigkeit ergeben, nach der Schiedsordnung der Deutschen Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. unter Ausschluß des ordentlichen Rechtsweges endgültig entschieden. Ort des Schiedsverfahrens ist Köln, Deutschland. Die Anzahl der Schiedsrichter beträgt drei. Die Sprache des Schiedsverfahrens ist Englisch.

#### **20. Schlußbestimmungen**

Der Vertrag im Sinne des Paragraphen 1 stellt die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien dar; es existieren keinerlei nicht im Vertrag erwähnte Nebenvereinbarungen. Sämtliche Änderungen und Ergänzungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Sollten einzelne Bestimmungen des Vertrages unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, wird hierdurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. In diesem Falle werden die Parteien die unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmungen durch wirksame und durchführbare Bestimmungen ersetzen, die dem mit den unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmungen verfolgten Zweck so nahe wie möglich kommen. Entsprechendes gilt im Falle einer Regelungslücke. Soweit im Vertrag auf gesetzliche Bestimmungen, sonstige Rechtsvorschriften oder Verwaltungsakte Bezug genommen wird, ist stets deren jeweils geltende Fassung einschließlich hierzu etwa ergangener Durchführungs- und Übergangsvorschriften gemeint.

#### **18. Compliance with Anti-bribery Laws**

Buyer warrants and represents that it is familiar with the requirements of any applicable anti-bribery laws, including without limitation, the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, the OECD Anti-bribery Convention and the UK Bribery Act, that it has not and will not violate those laws as may be amended from time to time, and that it neither has nor will it offer, make, or agree to make, directly or indirectly, any gift or payment of any kind or any political contribution in violation of such laws. Buyer shall provide Chart with such written assurances of compliance with such laws as requested by Chart from time to time. Any payment, offer of payment, or agreement to make a payment that is contrary to any applicable laws, or any other payment in conflict with this clause, will constitute a material breach of this Agreement, and any obligation of Chart hereunder shall automatically terminate upon such breach without further liability to Chart. Buyer agrees to indemnify and hold Chart harmless from and against any and all damages and expenses (including attorneys' fees) resulting from Buyer's violation of the requirements referenced in this Section.

#### **19. Governing Law; Arbitration**

The legal relationship between the parties under the Agreement shall be governed exclusively by, and the Agreement shall be construed exclusively in accordance with, the laws of the Federal Republic of Germany with exclusion of the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of April 11, 1980 ("CISG"). Except for account collection disputes, all disputes arising in connection with the Agreement or its validity shall be finally settled in accordance with the Arbitration Rules of the German Institution of Arbitration (DIS) without recourse to the ordinary courts of law. Place of Arbitration shall be Cologne, Germany. The number of arbitrators shall be three. The language of the arbitral proceedings shall be English.

#### **20. Miscellaneous**

With the exception of fraudulent misrepresentations, the Agreement as defined in Section 1 constitutes the complete and exclusive agreement between Chart and Buyer and there are no agreements, understandings, restrictions, warranties, or representations between Chart and Buyer other than those set forth herein. Any amendment or modification shall require to be made in written form in order to be valid. Should any provision of the Agreement be or become invalid or unenforceable, this shall not affect the validity of the remaining provisions. The parties agree to replace the invalid or unenforceable provision by a valid and enforceable provision that comes as close as possible to the meaning of the invalid or unenforceable provision. The same shall apply in case of a loophole. References to any statutory provision, enactment, order, regulation or other similar instrument shall be construed as a reference to the statutory provision, enactment, order, regulation or instrument (including any EU instrument) as amended, replaced, consolidated or re-enacted from time to time and shall include any orders, regulations, codes of practice, instruments or other subordinate legislation made under it.